

# Khi Nghỉ Hưu Từ Cơ Sở Kinh Doanh Tư Của Quyền Vị: Những Điều Quyền Vị Cần Nên Biết

2012



Tiền Thường, Lương Phép Thường Niên, Tiền Huê Hồng, Nghỉ Bệnh Có Lương, Huê Hồng Bảo Hiểm, Thu Hoạch Mùa Màng, và Các Khoản Tiền Đặc Biệt Khác

## “Các khoản tiền đặc biệt” là gì?

Sau khi về hưu, quyền vị có thể nhận được các khoản tiền cho công việc mà quyền vị đã làm trước khi bắt đầu lãnh tiền hưu trí An Sinh Xã Hội. Thông thường, các khoản tiền này sẽ không ảnh hưởng đến tiền hưu An Sinh Xã Hội của quyền vị nếu tiền này trả cho công việc mà quyền vị đã làm trước khi về hưu. Bản tin này nói rõ về các khoản tiền đặc biệt thông thường, nhằm giúp quyền vị xác định xem các loại tiền quý vị nhận, và phần nào của khoản tiền này xếp vào loại đặc biệt, cùng những điều phải làm nếu đã hưởng tiền đặc biệt.

## Như thế nào mới được xem là tiền đặc biệt?

Nếu quyền vị làm việc ăn lương, tiền lương lãnh được sau khi về hưu sẽ được xếp vào loại tiền đặc biệt nếu lương này trả cho công việc làm trước khi nghỉ việc. Một số các tiền đặc biệt trả cho nhân viên: tiền thưởng, lương tích lũy phép thường niên hay lương nghỉ bệnh, tiền thâm niên trước khi nghỉ việc, tiền lương hồi tố, tiền lương dự phòng (của nghiệp đoàn) lúc chờ có việc, tiền hoa hồng buôn bán, tiền hưu trí hay tiền bồi thường được khai báo trong mẫu đơn W-2 cho năm nay nhưng trả cho việc làm trong năm trước. Số tiền này **có thể** khai trong mẫu W-2 của quý vị trong ô mục “Nonqualified Plan”.

Nếu quý vị tự làm chủ doanh nghiệp của mình, những khoản lợi tức thực mà quý vị có **sau năm hưu trí đầu tiên** của quý vị đều được tính vào khoản tiền đặc biệt, nếu số tiền này từ dịch vụ làm việc trước khi lãnh tiền hưu An Sinh Xã Hội. “Các dịch vụ” là giống như mọi công việc bình thường hay mọi hoạt động đáng kể khác mà quyền vị đã làm cho chính doanh nghiệp của mình.

Một số những khoản tiền đặc biệt của những người tự làm chủ kinh doanh thương mại bao gồm có những khoản tiền từ chương trình nông nghiệp, huê lợi từ các vụ thu hoạch mùa năm trước, hay lợi tức nhận được từ chức làm chủ doanh nghiệp nhưng không làm việc gì quan trọng đáng kể cho cơ sở thương mại.

## Mức giới hạn ấn định tiền lương kiếm được ảnh hưởng đến các quyền lợi An Sinh Xã Hội như thế nào?

Thông thường, có những giới hạn ấn định lương bổng những người thụ hưởng tiền hưu An Sinh Xã Hội trong khi vẫn còn đi làm và lúc chưa đủ tuổi về hưu toàn phần. Các tiền phụ cấp hưu trí sẽ bị giảm nếu tiền lương vượt quá số hạn định. Tuổi hoàn toàn về hưu trong nhiều năm trước đây là 65 tuổi. Tuy nhiên, bắt đầu với những người sinh năm 1938 về sau, tuổi về hưu toàn phần sẽ tăng dần từng năm cho đến khi đúng 67 tuổi cho những người sinh sau năm 1960. Thí dụ như tuổi hoàn toàn về hưu cho những người sinh năm 1943 đến năm 1954 là 66. Quyền lợi của quý vị sẽ bị giảm xuống nếu lợi tức vượt quá mức ấn định cho những tháng trước khi quý vị đủ tuổi nghỉ hưu toàn phần.

- Nếu quý vị chưa đủ tuổi về hưu toàn phần, cứ mỗi \$2 tiền lương kiếm được trên mức lương giới hạn ấn định thì tiền hưu An Sinh Xã Hội sẽ bị trừ đi \$1. Trong năm 2012, mức lương giới hạn là \$14,640.
- Trong năm mà quyền vị đủ tuổi về hưu toàn phần, tiền trợ cấp của quyền vị sẽ bị trừ bớt \$1 cho mỗi \$3 mà quyền vị kiếm được trên mức giới hạn ấn định. Trong năm 2012, mức lợi tức được giới hạn là \$38,880.
- Bắt đầu với tháng mà quyền vị đủ tuổi về hưu toàn phần, quyền vị có thể lãnh trọn vẹn số tiền quyền lợi phụ cấp của mình và bất kể là quý vị làm được bao nhiêu tiền.

## Nếu quyền vị nghĩ là mình đã nhận được khoản tiền đặc biệt

Nếu quyền vị lãnh tiền hưu An Sinh Xã Hội và có tổng số lương hàng năm vượt quá mức giới hạn và các khoản tiền này có bao gồm cả khoản tiền đặc biệt, quyền vị cần liên lạc với An Sinh Xã Hội. Xin báo cho chúng tôi biết là quyền vị nghĩ rằng mình có nhận khoản tiền đặc biệt. Nếu chúng tôi đồng ý, chúng tôi sẽ không tính khoản tiền đặc biệt vào tổng số tiền lợi tức trong năm của quyền vị.

(qua trang)

## Thí dụ về khoản tiền đặc biệt

Đây là thí dụ cho thấy khoản tiền đặc biệt được xem xét như thế nào chiếu theo các điều lệ An Sinh Xã Hội.

Ông Nguyễn về hưu lúc 62 tuổi vào tháng Mười Một năm 2011 và đã bắt đầu lãnh tiền hưu An Sinh Xã Hội. Vào tháng Giêng năm 2012, ông Nguyễn nhận một ngân phiếu \$17,000 do chủ nhân của ông trả cho thời gian nghỉ phép chưa sử dụng của ông. Bởi vì đây là tiền lương nghỉ phép thường niên mà ông đã tích lũy trước khi ông về hưu nên Sở An Sinh Xã Hội sẽ coi như là tiền đặc biệt và không tính số tiền này vào mức giới hạn cho lợi tức trong năm 2012.

## Những người bán bảo hiểm và những chủ nông trại

Có hai nhóm nghề nghiệp đặc biệt thường hay nhận các khoản tiền lợi tức theo tiêu chuẩn tiền đặc biệt, đó là những người bán bảo hiểm nhận huê hồng được tái hạn và những chủ trại thu hoạch lợi tức trong mùa gặt.

### Người bán bảo hiểm

Sau năm về hưu, nhiều người bán bảo hiểm tiếp tục được tiền huê hồng dành cho các hợp đồng họ đã bán trước khi về hưu. Lợi tức này không ảnh hưởng đến các quyền lợi An Sinh Xã Hội của họ, miễn là lợi tức này là kết quả của công việc đã làm trước khi về hưu.

### Chủ Trại

Nhiều nông dân mùa gặt và nững cây kho trồng một năm sẽ được bán trong năm khác. Nếu một cây trồng đã (thì) hoàn toàn được gặt hái và cất giữ trước khi hay vào tháng một nông dân được phép đối với trợ cấp An Sinh Xã Hội và sau đó kết chuyển và bán vào sang năm, thu nhập này sẽ không ảnh hưởng đến những lợi ích trong năm thu nhập nhận được.

## Liên Lạc Sở An Sinh Xã Hội

Để biết thêm thông tin và tìm các bản sao của các ấn phẩm của chúng tôi, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hoặc gọi số miễn cước, **1-800-772-1213** (đối với người khiếm thính hoặc nặng tại, hãy gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi sẽ bảo mật mọi cuộc gọi. Nếu quý vị nói tiếng Tây Ban Nha, nhấn phím 2. Đối với tất cả các ngôn ngữ khác, nhấn phím 1, giữ máy và yên lặng trong khi có thông báo nhắc thoại tự động bằng tiếng Anh của chúng tôi cho đến khi có một đại diện trả lời. Đại diện đó sẽ liên hệ một thông dịch viên để giúp xử lý cuộc gọi của quý vị. Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí. Chúng tôi có thể giải đáp các thắc mắc cụ thể từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin bằng tiếng Anh qua dịch vụ trả lời tự động 24 giờ mỗi ngày.

Chúng tôi cũng muốn chắc là quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự. Đó là lý do vì sao chúng tôi có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.